

STATUTES

FOUNFATION
I LOVE BG

УСТАВ

НА ФОНДАЦИЯ
АЗ ОБИЧАМ БГ

ADOPTED ON:
28 July 2016

ПРИЕТ НА:
28 юли 2016 г.

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1 Status

- (1) The foundation "I LOVE BG" (herein after referred to as the Foundation) shall be a non-profit organization which performs its activities for the purpose of public welfare in compliance with the present Statutes and according to the laws of the Republic of Bulgaria.
- (2) The activities of the Foundation cannot be transformed to activities in private interest.

Article 2 Name

The name of the Foundation shall be as follows: I LOVE BG.

Article 3 Seat and registered office

- (1) The seat of the Foundation shall be in Sofia, Bulgaria.
- (2) The registered office shall be as follows: 81 Bulgaria Blvd., entr. 3, office 2.

Article 4 Term

The Foundation is founded for an indefinite period.

Article 5 Property of the Foundation

(1) The property of the Foundation comprises the property donated by the founder for its establishment, wills and donations without conditions and obligations and other contributions in favor of the Foundation of Bulgarian and foreign natural and legal persons and organizations that support the objectives of the Foundation.

(2) The financial resources necessary for the Foundation's activity shall be obtained from the following sources:

1. Donations, sponsorships and wills;
2. Income realized from the additional business activity activities provided by the Foundation for a fee;
3. Other sources permitted by the law.

(3) The Foundation shall have a bank account.

(4) The Foundation's property shall be used only for the purposes set out in the present statutes. The Foundation shall not distribute profits. The founder of the Foundation shall have no rights on the Foundation's property.

(5) The Foundation's funds shall be spent according to a resolution of the Board of Directors.

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл. 1 Статут

- (1) Фондация „АЗ ОБИЧАМ БГ“ (наричана подолу за краткост Фондацията) е юридическо лице с нестопанска цел – фондация, която упражнява своята дейност в обществена полза въз основа на настоящия устав и при спазване на законите на Република България.
- (2) Дейността на Фондацията не може да бъде преобразувана в такава в частна полза.

Чл. 2 Наименование

Наименованието на Фондацията е „АЗ ОБИЧАМ БГ“.

Чл. 3 Седалище и адрес на управление

- (1) Седалището на Фондацията е в гр. София, България.
- (2) Адресът за управление на Фондацията е следният: бул. „България“, № 81, вх. В, офис 2.

Чл. 4 Срок

Фондацията се учредява за неопределен срок.

Чл. 5 Имущество на Фондацията

(1) Имуществото на Фондацията се състои от предоставеното от учредителя имущество при учредяването й, завещания и дарения без условия и тежести и други пожертвувания в полза на Фондацията от български и чуждестранни физически и юридически лица и организации, които подкрепят целите на Фондацията.

(2) Финансовите средства, необходими за дейността на Фондацията, се набират по следните начини:

1. Дарения, спонсорство и завещания;
2. Приходи от допълнителни стопански дейности, извършвани от Фондацията срещу заплащане;
3. Други източници, допустими от закона.

(3) Фондацията има банковска сметка.

(4) Имуществото на Фондацията се използва само за целите, залегнали в настоящия устав. Фондацията не разпределя печалба. Учредителят няма никакви права върху имуществото на Фондацията.

(5) Средствата на Фондацията се разходват по решение на Съвета на директорите.

(6) Pursuant to Art 41, Para 3 of the Non-profit Organizations Act for free spending of the Foundation's property shall be performed according to a reasoned resolution of the Board of Directors by a majority of two thirds of all its members when it is in favor of:

1. Members of the Board of Directors, other bodies of the Foundation and their spouses, lineal relatives without limitation, collateral - up to the fourth degree, or by marriage – up to second degree;
2. Persons who are in employment relationship with the Foundation, their lineal relatives without limitation, collateral - up to the fourth degree, or by marriage - up to second degree;
3. Persons who have been members of the the Foundation's governing bodies up to 2 years prior to the date of the resolution for granting a donation;
4. Legal entities in which the above-mentioned persons are managers or can impose or block decision-making;
5. Legal entities that financed foundation up to three years prior to the date of the resolution for granting a donation.

(7) The Foundation shall keep due records and control over its property in compliance with the applicable legislation.

(8) The Foundation's financial statements are subject to a mandatory independent financial audit.

II. PURPOSES, MEANS TO ATTAIN THE PURPOSES, SCOPE OF ACTIVITY

Article 6 Purposes of the Foundation

The purposes of the Foundation shall be as follows:

- (1) Any humanitarian and charitable activities in Bulgaria;
- (2) Stimulating the Bulgarian spirit and morality, including development and reinforcement of spiritual values, education and culture;
- (3) Improvement of Bulgaria's image and prestige abroad.

Article 7 Means to attain the purposes of the Foundation

(6) Съгласно чл. 41, ал. 3, от Закона за юридическите лица с нестопанска цел за безвъзмездно разходване на имуществото на Фондацията е необходимо мотивирано решение на Съвета на директорите с мнозинство 2/3 от всички негови членове, когато е в полза на:

1. лица от състава на Съвета на директорите, другите органи на Фондацията и техни съпрузи, роднини по права линия без ограничение, по сребрена линия – до четвърта степен, или по сватовство – до втора степен включително;
2. лица, намиращи се в трудово-правни отношения с Фондацията, техни роднини по права линия без ограничение, по сребрена линия – до четвърта степен, или по сватовство – до втора степен включително;
3. лица, били в състава на управителните органи на Фондацията до 2 години преди датата на вземане на решението за предоставяне на дарение;
4. юридически лица, в които посочените по-горе лица са управители или могат да наложат или възпрепятстват вземането на решения;
5. юридически лица, финансирали Фондацията до 3 години преди датата на вземане на решение за предоставяне на дарение.

(7) За имуществото на Фондацията се води отчетност и контрол съобразно действащото законодателство.

(8) Финансовите отчети на Фондацията подлежат на задължителен независим финансов одит.

II. ЦЕЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПОСТИГАНЕТО ИМ, ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 6 Цели на Фондацията

Фондацията има за цел:

- (1) Извършване на всяка хуманитарна и благотворителна дейност в България;
- (2) Повдигане на българския дух и морал, включително развитие и утвърждаване на духовните ценности, образоването и културата;
- (3) Подобряване на имиджа и престижа на България в чужбина.

Чл. 7 Средства за постигане на целта на Фондацията

- (1) To fulfill its purposes, the Foundation shall undertake the following:
1. Interaction with organizations and institutions in Bulgaria and abroad involved in social assistance, medical assistance, education, culture.
 2. Fund raising for the implementation of the Foundation's projects.
 3. Distribution of cash and material donations to people and groups of people in need, as well as various organizations and institutions in Bulgaria.
 4. Collecting and disseminating information through various publications related to the Foundation's humanitarian work.
- (3) The Foundation does not carry out religious, political or party activity.
- (4) The Foundation may open branches and representative offices, as well as establish companies.
- (1) За постигане на целите си Фондацията предприема следното:
1. Взаимодействие с организации и учреждения в България и в чужбина, чиято дейност е насочена към социално подпомагане, лекарска помощ, обучение, култура.
 2. Набиране на дарителски средства, необходими за изпълнение на проекти на Фондацията.
 3. Предоставяне на парични и материални дарения на нуждаещи се хора и групи от хора, както и на различни организации и институции в България.
 4. Събиране и разпространяване на информация чрез различни публикации във връзка с хуманитарната дейност на Фондацията.
- (2) Фондацията не извършва религиозна, политическа или партийна дейност.
- (3) Фондацията може да открива клонове и представителства, както и да учредява дружества.

Article 8 Scope of Activity

- (1) The Foundation undertakes the following public benefit activities in order to attain its purposes:
1. Donations raising activities, including organizing charity events, lobbying, negotiating with various organizations in Bulgaria and abroad for providing monetary and material donations;
 2. Granting of cash and material donations to people in need, to various charitable, humanitarian and other organizations in Bulgaria, to state and municipal institutions, as well as hospitals, schools and others;
 3. Implementation and participation in various programs and projects in collaboration with social institutions and organizations;
 4. Maintaining active contacts with organizations in Bulgaria and abroad for the purposes of exchange information on good practices;
 5. Creating active and transparent partnerships, business contacts and networks of NGOs involved in the social sphere;
 6. Researching the needs of humanitarian, charitable, educational, social and public

Чл. 8 Предмет на дейност

- (1) За постигане на целите си Фондацията извършва следните дейности в обществена полза:
1. Дейности по набиране на дарителски средства, включително организиране на благотворителни мероприятия, лобиране, договаряне с различни организации в България и чужбина за предоставяне на парични и материални дарения;
 2. Отпускане на парични и материални дарения на хора в нужда, на различни благотворителни, хуманитарни и други организации в България, държавни и общински институции, лечебни заведения, училища и други;
 3. Осъществяване и участие в различни програми и проекти в сътрудничество със социални институции и заинтересовани организации;
 4. Поддържане на активни контакти с организации в България и чужбина с цел обмен на информация за добри практики;
 5. Работа с цел създаване на активни и прозрачни партньорства, работни контакти и мрежи от нестопански организации, ангажирани в социалната сфера;
 6. Изучаване на потребностите от хуманитарна, благотворителна, образователна, социална

- activity in Bulgaria;
7. Undertaking all other lawful public benefit actions aimed at the attainment of the Foundation's purposes.
- (2) The Foundation may perform additional business activity which shall be related to the Foundation's main activity and assist in the Foundation's purposes attainment.
- (3) The members may receive discount from the fee chargeable for the paid services listed in Paragraph 1 herein above.
- и обществена дейност в България;
7. Осъществяване други дейности в обществена полза, допустими от закона, които служат за постигане на целите на Фондацията.
- (2) Фондацията може да извърши и допълнителна стопанска дейност, която е свързана с предмета на основната дейност и спомага за постигането на целите на Фондацията.
- (3) Приходите, реализирани от допълнителната стопанска дейност се използват за постигане на целите на Фондацията

III. BODIES OF THE FOUNDATION

Article 10 Bodies of the Foundation

The bodies of the Foundation shall be as follows:

1. Board of Directors – supreme collective body;
2. President – managing body.

A. BOARD OF DIRECTORS

Article 11 Composition

- (1) The Board of Directors shall be the supreme collective body of the Foundation and shall consist of three members, Bulgarian and/or foreign natural persons or legal entities.
- (2) The Board of Directors shall be elected for a term of 4 years.
- (3) The first Board of Directors shall be elected by the Founder.
- (4) Following changes in the Board of the Directors shall be made by its members themselves.
- (5) The members of the Board of Directors shall operate voluntarily and without remuneration. Expenses incurred shall not be refunded.
- (6) The Board of Directors elects from its members a Chairman of the Board of Directors.
- (7) The Founder shall be a member of the Board of Directors.

Article 12 Termination of the mandate of a member of the Board of Directors

- (1) The mandate of a member of the Board of Directors may be terminated in the following cases:
1. Upon expiry of the mandate;
 2. In case a member of the Board of Directors is no longer willing to take his position;
 3. According to a resolution of the General

и обществена дейност в България;

7. Осъществяване други дейности в обществена полза, допустими от закона, които служат за постигане на целите на Фондацията.

- (2) Фондацията може да извърши и допълнителна стопанска дейност, която е свързана с предмета на основната дейност и спомага за постигането на целите на Фондацията.

- (3) Приходите, реализирани от допълнителната стопанска дейност се използват за постигане на целите на Фондацията

IV. ОРГАНИ НА ФОНДАЦИЯТА

Чл. 10 Органи на Фондацията

Органите на Фондацията са следните:

1. Съвет на директорите – върховен колективен орган;
2. Президент – управителен орган;

A. СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 11 Състав

- (1) Съветът на директорите е върховен колективен орган на Фондацията и се състои от трима членове, български и/или чуждестранни физически или юридически лица.
- (2) Съветът на директорите се избира за срок от 4 години.
- (3) Първият Съвет на директорите се избира от Учредителя.
- (4) Последващи промени в Съвета на директорите се правят от неговите членове.
- (5) Членовете на Съвета на директорите извършват дейността си доброволно и без възнаграждение. Направени разносци не подлежат на възстановяване.
- (6) Съветът на директорите избира от своя състав Председател на Съвета на директорите.
- (7) Учредителят е по право член на Съвета на директорите.

Чл. 12 Прекратяване на мандата на член на Съвета на директорите

- (1) Мандатът на член на Съвета на директорите може да бъде прекратен:

1. С изтичане на срока;
2. При отказ от заеманата длъжност от член на Съвета на директорите;
3. По решение на Учредителя.

Assembly.

(2) A member of the Board of Directors may waive the position occupied by him by submitting a one month's written notice by the President.

Article 13 Competences

(1) The Board of Directors observes that the purposes of the Foundation are followed and contributes to their attainment.

(2) The Board of Directors:

1. Shall determine the main directions in the activity of the Foundation and approve a program for their execution;
 2. Shall determine the order and organize and manage the activity of the Foundation;
 3. Shall approve the Foundation's reports for the activity and the annual financial statements;
 4. Shall appoint auditor of the Foundation;
 5. Shall approve the budget of the Foundation;
 6. Shall resolve on the opening and closing of branches of the Foundation and on the participation of the Foundation in other organizations;
 7. Shall elect from its members a President;
 8. Shall manage the property of the Foundation in accordance with the requirements of the present Statutes;
 9. Shall form advisory councils and specialized committees, if necessary;
- (3) In addition, the Board of Directors shall resolve on all matters that pursuant to the present Statutes and the applicable legislation shall fall within its competences.

Article 14 Sessions

- (1) The sessions of the Board of Directors shall be held at least twice a year.
- (2) The sessions of the Board of Directors shall be chaired by the President. If the President is not available – by an authorized person.

Article 15 Convening the Board of Directors

(1) The sessions of the Board of Directors shall be convened by the President, or the Vice President. Invitations to the sessions shall be sent in writing to each member of the Board no later than 10 days before the date of the session, stating the agenda, date, time and place of the session. In special cases, the call can be sent in a shorter period.

(2) Член на Съвета на директорите може да се откаже от заеманата длъжност чрез връчване на едномесечно писмено предизвестие чрез Президента.

Чл. 13 Правомощия

(1) Съветът на директорите съблюдава спазването на целите на Фондацията и съдейства за тяхното постигане.

(2) Съветът на директорите:

1. Определя основните насоки в дейността на Фондацията и да одобрява програма за изпълнението им;
 2. Определя реда за и организира и ръководи дейността на Фондацията;
 3. Приема отчетите за дейността и годишните финансови отчети на Фондацията;
 4. Избира одитор на Фондацията;
 5. Приема бюджет на Фондацията;
 6. Взема решение за откриване или закриване на клонове и за участие в други организации;
 7. Избира Президент на Фондацията от своите членове;
 8. Разпорежда се с имуществото на Фондацията при спазване на изискванията на настоящия Устав;
 9. Образува съвещателни съвети и специализирани комисии, в случай че това е необходимо;
- (3) В допълнение Съветът на директорите решава всички въпроси, които са в неговата компетентност съгласно този Устав и приложимото законодателство.

Чл. 14 Заседания

- (1) Заседанията на Съвета на директорите се провеждат най-малко два пъти годишно.
- (2) Заседанията на Съвета на директорите се ръководят от Президента, ако той отсъства – от посочено от него лице.

Чл. 15 Свикване на Съвета на директорите

(1) Заседанията на Съвета на директорите се свикват от Президента. Поканите за заседанието трябва да бъдат изпратени писмено до всеки член на Съвета на директорите най-късно 10 дни преди датата на заседанието, като се посочи дневният ред, датата, времето и мястото на заседанието. В особени случаи поканата може да бъде

(2) Each member of the Board of Directors shall have the right to submit issues for discussion without restriction.

Article 16 Resolutions

(1) The Board of Directors may adopt resolutions, if the session is attended by more than half of its members.

(2) The resolutions shall be adopted by open vote with a simple majority of the members present.

(4) The Board of Directors may adopt resolutions without holding a session, if all members of the Board sign the minutes of the resolutions adopted without any objections.

B. PRESIDENT

Article 17 Election

The Board of Directors shall elect from its members a President. The first President shall be appointed by the Founder

Article 18 Competences

(1) The President shall perform all ongoing activities related to the operational management of the Foundation in accordance with the requirements of the present Statutes, shall supervise the observance of the guidelines for the activities of the Foundation designated by the Board of Directors. In particular, the President is responsible for preparing the budget and for the current control of the implementation of the approved by the Board of Directors budget.

(2) The resolutions related to the employees of the Foundation shall be adopted by the President.

(3) The President and all employees of the Foundation shall perform their activity in compliance with the principles of strict objectivity, political detachment and confidentiality.

(4) In addition to the stated above powers the President shall:

1. Convene the sessions of the Board of Directors;
2. Shall elect from its members a President and a Secretary General;
3. Participate in the sessions of the General Assembly, as well as in sessions of various advisory committees personally and / or through an authorized person;
4. Exercise the right to veto any resolutions of the

изпратена в по-кратък срок.

(2) Всеки член на Съвета на директорите има право да внася за обсъждане въпроси без ограничение.

Чл. 16 Вземане на решения

(1) Съветът на директорите може да взема решения, ако на заседанието присъстват повече от половината от членове му.

(2) Решенията се вземат с явно гласуване с обикновено мнозинство от гласовете на присъстващите.

(3) Съветът на директорите може да взема решения и без да е провеждано заседание, ако всички членове на съвета подпишат протокола за взетите решения без забележки и възражения.

В. ПРЕЗИДЕНТ

Чл. 17 Избор

Съветът на директорите избира Президент от своите членове. Първият Президент се избира от Уредителя.

Чл. 18 Правомощия

(1) Президентът извършва всички текущи действия по оперативното управление на Фондацията в рамките на този Устав, съблюдава спазването на основните насоки за дейността на Фондацията, определени от Съвета на директорите. В частност Президентът е отговорен за изготвяне на бюджет и контрол на приложението на одобрен от Съвета на директорите бюджет.

(2) Решенията по всички въпроси, относящи се до персонала на Фондацията, се вземат от Президента.

(3) Президентът и всички служители на Фондацията упражняват своята дейност съгласно принципите на стриктна обективност, надпартийност и конфиденциалност.

(4) Наред с по-горе описаните правомощия Президентът:

1. Свиква заседанията на Съвета на директорите;
2. Избира Главен секретар на Фондацията;
3. Участва в заседанията на Съвета на директорите, както и в заседания на различни съвещателни комисии лично и/или чрез упълномощено лице;
4. Упражнява правото си на вето срещу

Foundation's bodies (with the exception of the resolutions of the Founder) that contradict with the purposes as stipulated in the present Statutes or do not conform to the approved guidelines or plan for the activities of the Foundation. The right of veto is exercised in writing within thirty days from the date of the decision.

(5) The President may authorize other employees of the Foundation or third parties to perform certain actions.

Article 19 Representation

(1) The Foundation shall be represented before third persons by the President.

(2) If the President may authorize other employee of the Foundation to represent the Foundation before third parties for a specific time period.

Article 20 Secretary General

(1) The President shall elect a Secretary General responsible for the administration of the Foundation's activity.

(2) The Secretary General shall organize the keeping of the Foundation's books and the communication with the members of the Foundation in compliance with the instructions of the President and the Board of Directors.

Article 21 Employees of the Foundation

(1) The Foundation may appoint administrative and other employees according to its needs.

(2) Positions shall be established and the wages shall be determined by the Board of Directors as proposed by the President.

(3) The positions shall be filled by the President according to the needs of the Foundation and in accordance with the required qualifications.

C. RESERVED RIGHTS OF THE FOUNDER

Article 22 The Founder shall reserve the following rights:

- (1) To amend the statutes of the Foundation;
- (2) To be acquainted with the Foundation's annual financial statements and report on the activity, as well as with the auditor's report.
- (3) To propose amendments in the Foundation's bodies;
- (4) To be a member of the Board of Directors and to be elected as a President;
- (5) To resolve on the reorganization or dissolution

решенията на органите на Фондацията (с изключение на тези на Учредителя), които противоречат на регламентираните в устава цели или не съответстват на одобрените основни насоки или на плана за дейността на Фондацията. Правото на вето се упражнява писмено в тридесетдневен срок от датата на вземане на решението.

(5) Президентът може да упълномощава други служители на Фондацията или трети лица за извършване на отделни действия.

Чл. 19 Представителство

(1) Фондацията се представлява пред трети лица от Президента.

(2) Президентът може да упълномощи друг служител на Фондацията да я представлява пред трети лица за определен период от време.

Чл. 20 Главен секретар

(1) За администриране на делата на Фондацията Президентът избира главен секретар.

(2) Главният секретар организира воденето на дружествените книги и комуникацията на Фондацията с трети лица съгласно указанията на Президента и на Съвета на директорите.

Чл. 21 Служители на Фондацията

(1) Фондацията може да назначава административни и други служители според своите потребности.

(2) Дължностите се учредяват и размерът на заплатите се определя от Съвета на директорите по предложение на Президента.

(3) Дължностите се попълват от Президента с одобрението на Съвета на директорите според потребностите на Фондацията и в съответствие с изисканата квалификация.

C. ЗАПАЗЕНИ ПРАВА НА УЧРЕДИТЕЛЯ

Чл. 22 Учредителят запазва следните права:

- (1) Да изменя и допълва устава на Фондацията;
- (2) Да се запознава с годишните финансови отчети и отчетите за дейността на Фондацията, както и с одиторския доклад;
- (3) Да предлага промени в органите на Фондацията;
- (4) Да членува в Съвета на директорите и да бъде избиран за Президент;
- (5) Да взема решение за прекратяване или

of the Foundation.

преобразуване на Фондацията.

IV. DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE FOUNDATION

Article 23 Procedure for dissolution

- (1) The Foundation shall be dissolved with a resolution of the Founder.
- (2) The motion for dissolution of the Foundation may be made by the Board of Directors in writing before the Founder.

V. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ФОНДАЦИЯТА

Чл. 23 Ред за прекратяване

- (1) Фондацията се прекратява по решение на Учредителя.
- (2) Предложението за прекратяване на Фондацията може да бъде направено и от Съвета на директорите в писмен вид пред Учредителя.

Article 24 Dissolution

- (1) Upon termination of the Foundation liquidation shall be performed, unless the Foundation has been transformed.
- (2) The liquidation of the Foundation shall be executed by the Board of Directors or by a designated by the Board of Directors liquidator.
- (3) The funds for the liquidation and in particular the remuneration of the liquidator shall be determined by the Board of Directors.
- (4) The provisions of the Bulgarian legislation shall apply with regard to the overall liquidation procedure, including the powers of the liquidator and the distribution of the Foundation's property remaining after satisfaction of its creditors.

Чл. 24 Ликвидация

- (1) При прекратяване на Фондацията се извършва ликвидация с изключение на случая, когато Фондацията се преобразува.
- (2) Ликвидацията на Фондацията се извършва от Съвета на директорите или от определен от Учредителя ликвидатор.
- (3) Финансовите средства за извършването на ликвидацията и в частност размерът на възнаграждението на ликвидатора се определят от Съвета на директорите.
- (4) Относно цялостното производство по ликвидацията, включително правомощията на ликвидатора и разпределението на имуществото на Фондацията, останало след удовлетворяване на кредиторите, се прилагат разпоредбите на българското законодателство.

V. MISCELLANEOUS

Article 25 Obligation for bookkeeping

- (1) The Foundation as a NGO for public benefit is obliged to keep books of minutes of meetings of the Board of Directors. Chair the meeting and the producer of the record shall be responsible for certifying the correctness of its contents.
- (2) The Foundation shall prepare an annual report on its activities, which contains data on the implemented activities, spent resources, their relationship with the Foundation's objectives and results and donated property.
- (3) The annual activity report, the financial statements and the budget for next year of the Foundation shall be provided to the Central Register and published in summary form.

VI. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 25 Задължение за водене на книги

- (1) Фондацията като юридическо лице с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност е длъжно да води книги за протоколите от заседанията на Съвета на директорите. Ръководещият заседанието на и лицето, изготвило протокола, удостоверяват и отговарят за верността на съдържанието му.
- (2) Веднъж годишно Фондацията изготвя доклад за дейността си, който съдържа данни за осъществените дейности, изразходваните за тях средства, връзката им с целите на Фондацията, както и постигнатите резултати и безвъзмездно полученото имущество.
- (3) Годишният доклад за дейността, финансовият отчет и бюджетът за следващата година на Фондацията се предоставят на Централния регистър и се публикуват в обобщен вид.

Article 26 Jurisdiction

All disputes arising from the membership in the Foundation or in relation with the activities and legal status of bodies of the Foundation shall be resolved by the competent court in the city of Sofia.

Article 27 Correspondence

All discussions, correspondence, negotiations, etc., as well as all documents, shall be executed in English and Hebrew.

The present Statutes were concluded in 4 identical originals in Bulgarian and English language. In case of discrepancies the English version shall prevail.

Чл. 26 Компетентен съд

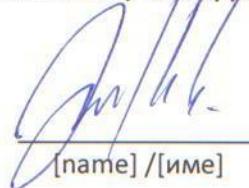
Всички спорове, възникнали от членствените правоотношения или във връзка с дейността и правния статут на органите на Фондацията, се решават от компетентния съд в гр. София.

Чл. 27 Език за кореспонденция

Всички обсъждания, кореспонденция, преговори и др., както и всички документи се водят и изготвят на английски език и на иврит.

Настоящият устав се състави и подписа в 4 еднообразни екземпляра на български и английски език. В случай на несъответствие предимство има английският текст.

FOUNDER: / УЧРЕДИТЕЛ



[name] / [име]